

Porównanie tłumaczeń Jozuego 3:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Teraz* więc weźcie sobie dwunastu mężczyzn z plemion** Izraela, po jednym na każde plemię,*** ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wybierzcie więc sobie dwunastu mężczyzn spośród plemion Izraela, po jednym na każde plemię,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Teraz więc wybierzcie sobie dwunastu mężczyzn z pokoleń Izraela, po jednym z każdego pokolenia;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż teraz obierzcie sobie dwanaście mężów z pokoleń Izraelskich, po jednym mężu z każdego pokolenia;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nagotujcież dwanaście mężów z pokolenia Izraelowego, po jednemu z każdego pokolenia.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wybierzcie teraz dwunastu mężczyzn spośród pokoleń Izraela, po jednym z każdego pokolenia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Weźcie sobie więc dwunastu mężów z plemion izraelskich, po jednym na każde plemię.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wybierzcie teraz dwunastu ludzi ze szczepów Izraela, po jednym z każdego szczepu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A teraz wybierzcie sobie dwunastu mężczyzn spośród plemion Izraela, po jednym z każdego plemienia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wybierzcie teraz dwunastu mężów z pokoleń izraelskich, po jednym z każdego pokolenia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Виберіть собі дванадцять мужів з ізраїльських синів, по одному з кожного племені.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego teraz wybierzcie sobie dwunastu mężów z pokoleń izraelskich, po jednym mężu z każdego pokolenia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Teraz więc wybierzcie sobie dwunastu mężów spośród plemion Izraela, po jednym mężu z każdego plemienia.

¹⁾ Teraz ; brak w G.

²⁾ z synów G.

³⁾ <x>60 4:2</x>